**КОНВЕНЦИЯ**

**между Правительством Республики Узбекистан и**

**Правительством Республики Корея об избежании**

**двойного налогообложения и предотвращении**

**уклонения от уплаты налогов на доход**

**и на капитал**

**Ташкент, 11 февраля 1998 г.**

**Вступила в силу 25 декабря 1998 года**

Статья 1. Область применения

Статья 2. Налоги, на которые распространяется Конвенция

Статья 3. Общие определения

Статья 4. Резидент

Статья 5. Постоянное учреждение

Статья 6. Доходы от недвижимого имущества

Статья 7. Прибыль от предпринимательской деятельности

Статья 8. Международный транспорт

Статья 9. Объединенные предприятия

Статья 10. Дивиденды

Статья 11. Проценты

Статья 12. Роялти

Статья 13. Доходы от прироста стоимости капитала

Статья 14. Независимые личные услуги

Статья 15. Зависимые личные услуги

Статья 16. Гонорары директоров

Статья 17. Работники искусств и спортсмены

Статья 18. Пенсии

Статья 19. Правительственная служба

Статья 20. Студенты

Статья 21. Другие доходы

Статья 22. Капитал

Статья 23. Устранение двойного налогообложения

Статья 24. Недискриминация

Статья 25. Процедура взаимного согласования

Статья 26. Обмен информацией

Статья 27. Сотрудники дипломатических представительств

и работники консульских учреждений

Статья 28. Вступление в силу

Статья 29. Прекращение действия

Протокол

Правительство Республики Узбекистан и Правительство Республики Корея,

желая заключить Конвенцию между Правительством Республики Узбекистан и Правительством Республики Корея об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и на капитал,

договорились о нижеследующем:

**Статья 1. Область применения**

Настоящая Конвенция применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

**Статья 2. Налоги, на которые распространяется Конвенция**

1. Настоящая Конвенция распространяется на налоги с доходов и на капитал, взимаемые от имени Договаривающегося Государства или от их местных властей, независимо от метода их взимания.

2. К налогам на доходы и на капитал относятся все налоги, взимаемые с общего дохода, с общего капитала либо с части дохода или капитала, включая налоги на доходы от отчуждения движимого или недвижимого имущества и налоги с общих сумм заработной платы или жалований, выплачиваемых предприятиями, а также налоги на увеличение стоимости капитала.

3. Существующими налогами, на которые распространяется настоящая Конвенция, являются, в частности:

а) применительно к Республике Узбекистан:

(I) налог на доходы предприятий, объединений и организаций;

(II) подоходный налог ; и

(III) налог на имущество;

(далее именуемые "налоги Узбекистана");

b) применительно к Республике Корея:

(I) налог на доход;

(II) корпоративный налог;

(III) налог на местных жителей;

(IV) специальный налог для развития сельского хозяйства,

(далее именуемые "Корейские налоги").

4. Данная Конвенция будет применяться также к любым идентичным или по существу подобным налогам, которые будут взиматься после даты подписания этой Конвенции в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут уведомлять друг друга о любых существенных изменениях, которые будут произведены в их соответствующих налоговых законодательствах.

**Статья 3. Общие определения**

1. Для целей настоящей Конвенции, если из контекста не вытекает иное:

а) термин "**Узбекистан**" означает Республику Узбекистан, и при использовании в географическом смысле он означает территорию Республики Узбекистан, включая территориальные воды и воздушное пространство, в пределах которых Республика Узбекистан может осуществлять суверенные права и юрисдикцию, включая права на использование подпочвы и природных ресурсов, согласно законодательству Республики Узбекистан и в соответствии с международным правом;

b) термин "**Корея**" означает территорию Республики Корея, включая любую область, примыкающую к территориальному морю Республики Корея, которая, в соответствии с международным правом, была определена или в будущем может быть определена, согласно законодательству Республики Корея, как область, в пределах которой могут быть осуществлены суверенные права Республики Корея в отношении морского дна и подпочвы и их природных ресурсов;

c) термины "**одно Договаривающееся Государство**" и "**другое Договаривающееся Государство**" означают, в зависимости от контекста, Узбекистан или Корею;

d) термин "**налог**" означает Корейский налог или налог Узбекистана в зависимости от контекста;

e) термин "**лицо**" включает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц;

f) термин "**компания**" означает любое лицо, являющееся корпоративным объединением, совместным предприятием или другой организацией, рассматриваемой по законодательству Договаривающегося Государства, из которого оно получает свой статус как таковой, в качестве корпоративного объединения для целей налогообложения;

g) термины "**предприятие одного Договаривающегося Государства**" и "**предприятие другого Договаривающегося Государства**" означают соответственно предприятие, действующее под управлением резидента одного Договаривающегося Государства, и предприятие, действующее под управлением резидента другого Договаривающегося Государства;

h) термин "**национальное лицо**" означает:

(I) любое физическое лицо, имеющее гражданство Договаривающегося Государства; и

(II) любое юридическое лицо, товарищество и ассоциацию, получившую свой статус как таковой, в соответствии с действующим законодательством Договаривающегося Государства.

i) термин "**международная перевозка**" означает любую перевозку морским судном, воздушным судном, автотранспортом или железнодорожным транспортом, используемым предприятием одного Договаривающегося Государства, за исключением тех случаев, когда морское судно, воздушное судно, автотранспорт или железнодорожный транспорт используются исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;

j) термин "**компетентный орган**" означает:

(I) применительно к Узбекистану - председателя Государственного налогового комитета или его уполномоченного представителя; и

(II) применительно к Корее - министра финансов и экономики или его уполномоченного представителя.

2. При применении настоящей Конвенции Договаривающимся Государством любой не определенный в ней термин будет иметь то значение, которое он имеет по законодательству этого Государства в отношении налогов, на которые распространяется настоящая Конвенция, если из контекста не вытекает иное.

**Статья 4. Резидент**

1. Для целей настоящей Конвенции термин "резидент Договаривающегося Государства" означает любое лицо, которое по законодательству этого Государства подлежит в нем налогообложению на основе своего местожительства, постоянного местопребывания, места главного или основного офиса, места управления и любого иного аналогичного критерия. Однако этот термин не включает любое лицо, подлежащее налогообложению в этом Государстве только на основании того, что оно получает доход из источников, находящихся в этом же Государстве.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, его статус определяется следующим образом:

а) оно будет считаться резидентом того Государства, в котором оно располагает доступным для него постоянным жилищем; если оно располагает доступным для него постоянным жилищем в обоих Государствах, оно считается резидентом того Государства, с которым оно имеет наиболее тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

b) если Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено или если оно не располагает доступным для него постоянным жилищем ни в одном из Государств, оно считается резидентом того Государства, в котором оно обычно пребывает;

c) если лицо обычно проживает в обоих Государствах или если оно обычно не проживает ни в одном из них, оно будет считаться резидентом того Государства, национальным лицом которого оно является;

d) если оно является национальным лицом обоих Государств или ни одного из них, то компетентные органы Договаривающихся Государств должны решить данный вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 лицо, кроме физического лица, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то оно должно считаться резидентом того Государства, в котором находится его фактический орган управления. В случае сомнения компетентные органы Договаривающихся Государств рассмотрят этот вопрос по обоюдному согласию.

**Статья 5. Постоянное учреждение**

1. Для целей настоящей Конвенции термин "**постоянное учреждение**" означает постоянное место деятельности, через которое предприятие полностью или частично осуществляет предпринимательскую деятельность.

2. Термин "**постоянное учреждение**", в частности, включает:

а) место управления;

b) отделение;

c) офис;

d) фабрику;

e) мастерскую; и

f) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое иное место добычи природных ресурсов.

3. Строительная площадка, монтажный или сборочный объект образуют постоянное учреждение только в том случае, если их деятельность продолжается более 12 месяцев.

4. Несмотря на предыдущие положения настоящей Статьи термин "**постоянное учреждение**" не включает:

а) использование сооружений исключительно для цели хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих этому предприятию;

b) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих этому предприятию, исключительно для цели хранения, демонстрации или поставки;

c) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих этому предприятию, исключительно для цели переработки их другим предприятием;

d) содержание постоянного места деятельности только для цели закупки товаров или изделий, или для сбора информации для этого предприятия;

e) содержание постоянного места деятельности только для цели осуществления любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера для этого предприятия;

f) содержание постоянного места деятельности исключительно для любого сочетания видов деятельности, упомянутых в подпунктах (а)-(e), при условии, что совокупная деятельность этого постоянного места деятельности, возникающая из такого сочетания, носит подготовительный или вспомогательный характер.

5. Несмотря на положения пунктов 1 и 2, если лицо, отличное от агента с независимым статусом, к которому применим пункт 6, действует от имени предприятия и имеет и обычно осуществляет в Договаривающемся Государстве полномочия заключать контракты от имени предприятия, то считается, что это предприятие имеет постоянное учреждение в этом Государстве в отношении любой деятельности, которую это лицо осуществляет для этого предприятия, если только деятельность такого лица не ограничивается теми видами деятельности, которые упомянуты в пункте 4, которые, если осуществляются через постоянное место деятельности, согласно положениям этого пункта не делают из этого постоянного места деятельности постоянного учреждения.

6. Несмотря на предыдущие положения данной Статьи страховое предприятие одного Договаривающегося Государства, за исключением повторного страхования, будет считаться имеющим постоянное учреждение в другом Договаривающемся Государстве, если оно собирает премии на территории этого другого Государства или страхует там риски через лицо, отличное от агента с независимым статусом, к которому относится пункт 7.

7. Предприятие одного Договаривающегося Государства не рассматривается как имеющее постоянное учреждение в другом Договаривающемся Государстве только в силу того, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом при условии, что эти лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

8. Тот факт, что компания, являющаяся резидентом одного Договаривающегося Государства, контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, или которая осуществляет коммерческую деятельность в этом другом Государстве (через постоянное учреждение или иным образом), сам по себе не превращает одну из этих компаний в постоянное учреждение другой.

**Статья 6. Доходы от недвижимого имущества**

1. Доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Термин "**недвижимое имущество**" имеет то значение, которое оно имеет в соответствии с налоговым законодательством того Договаривающегося Государства, в котором расположено рассматриваемое имущество. Термин в любом случае включает имущество, сопутствующее недвижимости, скот и инвентарь, используемый в сельском и лесном хозяйстве, права на которые определены положениями общего законодательства, касающегося наземной собственности, узуфрукт недвижимости и права на переменные или фиксированные платежи, выплачиваемые в качестве компенсации за разработку или право на разработку залежей минералов, источников и прочих природных ресурсов; морские и воздушные суда не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 применяются к доходу, получаемому от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

4. Положения пунктов 1 и 3 будут также распространяться на доходы от недвижимого имущества предприятия и доходы от недвижимости, используемой для осуществления независимых личных услуг.

**Статья 7. Прибыль от предпринимательской деятельности**

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства будет подлежать налогообложению только в этом Государстве, если только предприятие не осуществляет свою предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное в нем постоянное учреждение. Если предприятие осуществляет свою предпринимательскую деятельность, как сказано выше, прибыль предприятия может облагаться налогом в другом Государстве, но только в той части, которая может быть отнесена к постоянному учреждению.

2. В соответствии с положениями пункта 3, если предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение, то в каждом Договаривающемся Государстве этому постоянному учреждению будет начисляться прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было отдельным и самостоятельным предприятием, осуществляющим такую же или аналогичную деятельность, при таких же или подобных условиях и действующим совершенно самостоятельно от предприятия, постоянным учреждением которого оно является.

3. В определении прибыли постоянного учреждения допускается вычет расходов, понесенных для целей деятельности этого постоянного учреждения, включая управленческие и общеадминистративные расходы, понесенные как в Государстве, в котором расположено постоянное учреждение, так и в любом другом месте. Однако никакие вычеты не будут допущены в отношении сумм, если вообще они имеются (кроме возмещения фактических расходов), выплаченных постоянным учреждением головному офису предприятия или любому из его других офисов в виде роялти, гонораров или других подобных выплат в обмен за использование патентов или других прав, или в виде комиссионного вознаграждения за оказанные определенные услуги или за менеджмент, или, за исключением банковского предприятия, в виде процентов на денежные суммы, ссуженные постоянному учреждению. Подобным образом при определении прибыли постоянного учреждения не будут приняты во внимание суммы (кроме возмещения фактических расходов), начисленные постоянным учреждением головному офису предприятия или любому из его других офисов в виде роялти, гонораров или других подобных выплат, в обмен за использование патентов или других прав, или в виде комиссионного вознаграждения за оказанные определенные услуги или за менеджмент, или, за исключением банковского предприятия, в виде процентов на денежные суммы, ссуженные головному офису предприятия или любому из его других офисов.

4. На основании лишь закупки постоянным учреждением товаров или изделий для предприятия постоянному учреждению не зачисляется какая-либо прибыль.

5. Для целей предыдущих пунктов прибыль, относящаяся к постоянному учреждению, будет определяться одним и тем же методом год за годом, если не будет веской и достаточной причины для иного.

6. Если прибыль включает виды дохода, о которых отдельно говориться в других статьях настоящей Конвенции, то положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей Статьи.

**Статья 8. Международный транспорт**

1. Прибыль предприятия Договаривающегося Государства, полученная от использования кораблей, самолетов, автотранспорта или железнодорожного транспорта в международных перевозках, может облагаться налогом только в этом Государстве.

2. Положение пункта 1 применяется также к прибыли, полученной от участия в пуле, совместной деятельности или международной организации по эксплуатации транспортных средств.

3. Что касается использования кораблей, самолетов, автотранспорта или железнодорожного транспорта в международных перевозках, осуществляемых предприятием Договаривающегося Государства, то это предприятие, если оно является предприятием Узбекистана, освобождается от налога на добавленную стоимость в Корее, а если это предприятие Корейское, то оно также освобождается от любого налога, аналогичного налогу на добавленную стоимость, в Корее, который в будущем может взиматься в Узбекистане.

**Статья 9. Объединенные предприятия**

1. В случае, если:

а) предприятие одного Договаривающегося Государства участвует прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства, или

b) те же лица участвуют прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства, и в любом случае между предприятиями возникнут или будут установлены в их коммерческих или финансовых отношениях обстоятельства, отличные от тех, которые существуют между независимыми предприятиями, тогда любая прибыль, которая в результате этих отношений накоплена в одном предприятии, по причине таких отношений не в том объеме, может быть включена в доход данного предприятия и облагаться налогом соответственно.

2. Когда Договаривающееся Государство включает в прибыли предприятия этого Государства - а также налоги соответственно - прибыли, по которым предприятие другого Договаривающегося Государства облагается налогом в этом другом Государстве, и включенные таким образом прибыли являются прибылями, которые были бы начислены предприятию первого упомянутого Государства, если бы отношения, созданные между двумя предприятиями, были бы такими же, как между двумя независимыми предприятиями, в этом случае это другое Государство должно сделать соответствующую корректировку в сумме налога, причитающегося в нем на эти прибыли. В определении такой корректировки соответствующее внимание должно быть уделено другим положениям данной Конвенции, и компетентные органы Договаривающихся Государств, должны начать взаимные консультации.

**Статья 10. Дивиденды**

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, и в соответствии с законодательством этого Государства, но, если получатель является бенефициаром, то есть фактическим владельцем дивидендов, и резидентом другого Договаривающегося Государства, то взимаемый таким образом налог не должен превышать:

а) 5 % от валовой суммы дивидендов, если фактическим владельцем дивидендов является компания (кроме товарищества), которая владеет, прямо, по меньшей мере, 25 % капитала компании, выплачивающей дивиденды;

b) 15 % от валовой суммы дивидендов во всех других случаях.

Этот пункт не затрагивает налогообложения компании в отношении прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.

3. Термин "**дивиденды**" при использовании в настоящей Статье означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, дающими право на участие в прибыли, а также доход от других корпоративных прав, который подлежит такому же налоговому регулированию, как и доход от акций, в соответствии с законодательством того Государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец дивидендов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет коммерческую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды через находящееся в нем постоянное учреждение, или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, фактически связан с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения Статьи 7 или Статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

5. Если компания, являющаяся резидентом одного Договаривающегося Государства, получает прибыль или доход в другом Договаривающемся Государстве, это другое Государство не может облагать никаким налогом дивиденды, выплачиваемые этой компанией, за исключением тех случаев, когда такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Государства или когда холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связан с постоянным учреждением или постоянной базой, расположенной в этом другом Государстве, а также подвергать нераспределенные прибыли компании налогообложению на нераспределенные прибыли, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или дохода, возникающих в этом другом Государстве.

**Статья 11. Проценты**

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если фактический владелец процентов является резидентом другого Договаривающегося Государства, налог в этом случае не должен превышать 5 процентов от валовой суммы процентов. Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному согласию установят метод применения этого ограничения.

3. Термин "**проценты**" при использовании в настоящей Статье означает доход от долговых требований любого вида, вне зависимости от ипотечного обеспечения и вне зависимости от права участвовать в прибылях должника, и, в частности в доходах от правительственных ценных бумаг и доходе от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по этим ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Штрафы за несвоевременные выплаты (неустойки) не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей Статьи.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец процентов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет коммерческую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное в нем постоянное учреждение или осуществляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной в нем постоянной базы, и долговые требования, в отношении которых выплачиваются проценты, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения Статьи 7 или Статьи 14 настоящей Конвенции в зависимости от обстоятельств.

5. Проценты считаются возникшими в Договаривающемся Государстве, когда плательщиком является резидент этого Государства. Однако, когда лицо, выплачивающее проценты, являясь резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное учреждение или постоянную базу, в связи с которыми возникло обязательство выплачивать проценты, такие проценты выплачиваются таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае проценты считаются возникшими в том Государстве, в котором расположены постоянное учреждение или постоянная база.

6. Если вследствие особых отношений между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на проценты, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма процентов превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, фактически имеющим на них право, при отсутствии таких отношений, положения настоящей Статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящей Конвенции.

**Статья 12. Роялти**

1. Роялти, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако эти роялти могут облагаться налогом также в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Договаривающемся Государства, но если владелец роялти является резидентом другого Договаривающегося Государства, то взимаемый таким образом налог не должен превышать:

а) 2 процентов от валовой суммы роялти, которые выплачиваются за использование или за право использовать промышленное, коммерческое или научное оборудование; и

b) 5 процентов от валовой суммы роялти во всех других случаях.

3. Термин "**роялти**" при использовании в настоящей Статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве вознаграждения за использование или за право использовать любые авторские права на литературное, художественное или научное произведение, включая кинематографические фильмы или кинопленки, или кассеты, используемые для радио или телевизионного вещания, любой патент, торговую марку, чертеж или модель, план, секретную формулу или процесс, или за использование или за право использовать промышленное, коммерческое или научное оборудование, или за информацию относительно промышленного, коммерческого или научного опыта.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец роялти, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет коммерческую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают роялти, через расположенное в нем постоянное учреждение или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной в нем постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения Статьи 7 или Статьи 14 в зависимости от обстоятельств.

5. Считается, что роялти возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является резидент этого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее роялти, независимо от того, является оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в любом Государстве постоянное учреждение или постоянную базу, в связи с которым возникло обязательство выплачивать роялти, и расходы по их выплате несет такое постоянное учреждение или постоянная база, то считается, что такие роялти возникают в том Договаривающемся Государстве, в котором расположено постоянное учреждение или постоянная база.

6. Если вследствие особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма роялти, относящаяся к использованию, праву использования или информации, за которые они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, фактически имеющим право на эти доходы, при отсутствии таких отношений, положения настоящей Статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства, с учетом других положений настоящей Конвенции.

7. Положения настоящей Статьи не применяются, если основной целью или одной из основных целей любого лица, связанного с созданием или передачей прав, в отношении которых выплачиваются роялти, было получение выгоды от настоящей Статьи путем такого создания или передачи прав. При применении данного пункта компетентный орган Договаривающегося Государства проинформирует другой компетентный орган до принятия любого решения в отношении применения этого положения в конкретном случае.

**Статья 13. Доходы от прироста стоимости капитала**

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения недвижимого имущества, относящегося к Статье 6 и расположенного в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть собственности постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или движимого имущества, принадлежащего постоянной базе, доступной резиденту одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве с целью осуществления независимых личных услуг, включая такие доходы, получаемые от отчуждения этого постоянного учреждения (отдельно или вместе с предприятием) или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Доходы, получаемые предприятием Договаривающегося Государства от отчуждения кораблей, самолетов, железнодорожного транспорта или автотранспорта, используемых в международных перевозках, или движимого имущества, относящегося к использованию таких кораблей, самолетов, железнодорожного транспорта или автотранспорта, облагаются налогом только в этом Государстве.

4. Доходы от отчуждения любой собственности, за исключением той, которая упомянута в подпунктах 1, 2, и 3, облагаются налогом только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является отчуждающее лицо.

**Статья 14. Независимые личные услуги**

1. Доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства за профессиональные услуги или другую деятельность независимого характера, облагается налогом только в этом Государстве, за исключением нижеследующих обстоятельств, когда такой доход может также облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве:

а) если он имеет постоянную базу, регулярно доступную ему в другом Договаривающемся Государстве для цели осуществления его деятельности; в этом случае только та часть дохода может облагаться налогом, которая относится к этой постоянной базе в этом другом Государстве; или

b) если его пребывание в другом Договаривающемся Государстве длится в течение периода или периодов, составляющих или превышающих в совокупности 183 дня в любом 12-месячном периоде, начинающемся или заканчивающемся в рассматриваемом календарном году; в этом случае может облагаться налогом только та часть дохода, которая получается от его деятельности, осуществленной в этом другом Государстве в рассматриваемом году;

2. Термин "**профессиональные услуги**" включает, в частности, независимую научную, литературную, художественную, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, юристов, инженеров, архитекторов, стоматологов и бухгалтеров.

**Статья 15. Зависимые личные услуги**

1. С учетом положений статей 16, 18 и 19 жалования, заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, могут облагаться налогом только в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, полученное в связи с этим вознаграждение может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Несмотря на положения пункта 1 вознаграждение, получаемое резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом только в первом упомянутом Государстве, если:

а) получатель пребывает в другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дня в рамках любого двенадцатимесячного периода, начинающегося или заканчивающегося в рассматриваемом календарном году, и

b) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, который не является резидентом другого Государства, и

c) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное учреждение или постоянная база, которые наниматель или любое связанное с ним лицо имеет в другом Государстве.

3. Несмотря на предыдущие положения настоящей Статьи, вознаграждения, получаемые в отношении работы по найму, осуществляемой на борту морского, воздушного судов, железнодорожного транспорта или автотранспорта, используемых предприятием Договаривающегося Государства в международных перевозках, могут облагаться налогом в этом Государстве.

**Статья 16. Гонорары директоров**

Гонорары директоров и другие аналогичные выплаты, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена Совета директоров компании, являющейся резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

**Статья 17. Работники искусств и спортсмены**

1. Несмотря на положения статей 14 и 15, доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве работника искусств, такого, как артист театра, кино, радио или телевидения, или музыкант, или в качестве спортсмена от его личной деятельности как таковой, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. В случае, когда доход в отношении личной деятельности, осуществляемой работником искусств или спортсменом в таком его качестве начисляется не самому работнику искусств или спортсмену, а другому лицу, этот доход может, несмотря на положения статей 7, 14 и 15, облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусств или спортсмена.

3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2 данной Статьи, доход, получаемый работниками искусства или спортсменами, являющимися резидентами одного Договаривающегося Государства от деятельности, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве в соответствии с особой программой культурного обмена, согласованной между Правительствами обоих Договаривающихся Государств и полностью финансируемой из общественного фонда одного или обоих Договаривающихся Государств и местных властей, освобождается от налогообложения в этом другом Государстве.

**Статья 18. Пенсии**

С учетом положений пункта 2 Статьи 19 пенсии или подобное вознаграждение, выплачиваемые резиденту Договаривающегося Государства в качестве компенсации за прошлую работу по найму, облагаются налогом только в этом Государстве.

**Статья 19. Правительственная служба**

1.

а) Жалования, заработная плата и подобные вознаграждения, за исключением пенсии, выплачиваемые Договаривающимся Государством или его местными властями физическому лицу в отношении услуг, оказанных этому Государству или местным властям, облагается налогом только в этом Государстве.

b) Однако такие жалования, заработная плата и подобные вознаграждения облагаются налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если услуги оказываются в этом Государстве, и физическое лицо является резидентом этого Государства, который:

(I) является национальным лицом этого Государства; или

(II) не стал резидентом этого Государства исключительно с целью оказания этих услуг.

2.

а) Любая пенсия, выплачиваемая Договаривающимся Государством или его местными властями, или из созданных ими фондов физическому лицу в отношении услуг, оказанных этому Государству или его местным властям, облагается налогом только в этом Государстве.

b) Однако, такая пенсия может облагаться налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если физическое лицо является резидентом и национальным лицом этого Государства.

3. Положения статей 15, 16 и 18 применяются к жалованиям, заработной плате и подобным вознаграждениям и пенсиям, выплачиваемым в отношении услуг, оказанных в связи с деловой активностью, осуществляемой Договаривающимся Государством или его местными властями.

4. Положения пунктов 1 и 2 также применяются в отношении вознаграждений или пенсий, выплачиваемых любым финансовым учреждением, выполняющим функции правительственного характера, которые могут быть определены и согласованы в результате обмена письмами между компетентными органами Договаривающихся Государств.

**Статья 20. Студенты**

Выплаты, получаемые студентом или практикантом, которые являются или являлись непосредственно до приезда в одно Договаривающееся Государство резидентами другого Договаривающегося Государства и находятся в первом упомянутом Государстве исключительно с целью обучения или получения образования, и предназначенные для целей проживания, обучения и получения образования, не облагаются налогом в этом Государстве при условии, что такие выплаты возникают из источников, находящихся за пределами этого Государства.

**Статья 21. Другие доходы**

1. Виды доходов резидента Договаривающегося Государства, независимо от того, где они возникают, о которых не говорится в предыдущих статьях настоящей Конвенции, могут облагаться налогом только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 не применяются к доходам, за исключением доходов от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 Статьи 6, если получатель таких доходов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет коммерческую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение или осуществляет независимые личные услуги в этом другом Государстве с расположенной в нем постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачивается доход, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В этом случае применяются положения статей 7 и 14 в зависимости от обстоятельств.

**Статья 22. Капитал**

1. Недвижимое имущество, принадлежащее резиденту одного Договаривающегося Государства и находящееся в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Движимое имущество, составляющее часть собственности постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или движимое имущество, принадлежащее постоянной базе, доступной резиденту одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве в целях осуществления независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Капитал, принадлежащий предприятию Договаривающегося Государства и представленный морскими судами, воздушными судами, автотранспортом или железнодорожным транспортом, используемыми в международных перевозках, и движимым имуществом, связанным с эксплуатацией таких морских судов, воздушных судов, автотранспорта или железнодорожного транспорта, и контейнерами, на которые распространяются правила пункта 2 Статьи 8, облагается налогом только в этом Государстве.

4. Все другие элементы капитала резидента Договаривающегося Государства могут облагаться налогом только в этом Государстве.

**Статья 23. Устранение двойного налогообложения**

1. Применительно к Корее двойное налогообложение устраняется следующим образом:

С учетом положений налогового законодательства Кореи в отношении предоставления в качестве кредита против Корейского налога налогов, выплачиваемых в любой стране, кроме Кореи (которые не затрагивают его общих принципов), налог (исключая, в случае дивидендов, налог, выплачиваемый в отношении прибылей, из которых выплачиваются дивиденды), выплачиваемый по законодательству Узбекистана и в соответствии с положениями настоящей Конвенции, прямо или путем вычета, в отношении дохода из источников в Узбекистане, будет предоставлен в качестве кредита против Корейского налога, выплачиваемого в отношении этого дохода. Сумма кредита, однако, не должна превышать ту часть Корейского налога, подсчитанного до выдачи кредита, который соответствует этому доходу.

2. Применительно к Узбекистану двойное налогообложение устраняется следующим образом:

Когда резидент Узбекистана получает доход или владеет имуществом, которые, в соответствии с положениями настоящей Конвенции, могут облагаться налогом в Корее, Узбекистан должен позволить:

а) вычесть из налога на доход этого резидента сумму, равную налогу на доход, уплачиваемому в Корее;

b) вычесть из налога на имущество этого резидента сумму налога на имущество, уплачиваемому в Корее.

Такие вычеты ни в том и ни в другом случае не должны, однако, превышать ту часть налога с дохода или на имущество, которая была подсчитана до вычета, относящуюся, в зависимости от обстоятельств, к доходу или к имуществу, которые могут облагаться налогом в Корее.

3. Когда в соответствии с каким-либо положением настоящей Конвенции доход, полученный резидентом или имущество, которым владеет резидент Договаривающегося Государства, освобождаются от налога в этом Государстве, то это Государство, тем не менее, может при исчислении суммы налога на оставшуюся часть дохода или имущества этого резидента учесть освобожденные от налогообложения доход или имущество.

4. Налог, уплачиваемый в Договаривающемся Государстве, упомянутый в пункте 1 и 2 данной Статьи, считается, что он включает налог, который мог бы быть уплачен, если бы не юридические положения, относящиеся к снижению налога, освобождению от уплаты налога или к другим налоговым стимулам Договаривающегося Государства для содействия экономическому развитию. Для целей данного пункта считается, что сумма налога должна быть:

а) 5 процентов от валовой суммы дивидендов применительно

к пункту 2 а) Статьи 10;

b) 15 процентов от валовой суммы дивидендов применительно

к пункту 2 б) Статьи 10;

c) 5 процентов от валовой суммы процентов применительно

к пункту 2 Статьи 11;

d) 2 процента от валовой суммы роялти применительно

к пункту 2 а) Статьи 12;

e) 5 процентов от валовой суммы роялти применительно

к пункту 2 б) Статьи 12;

5. Скидка с налога в соответствии с пунктом 4 настоящей Статьи не будет предоставлена, если прибыль, доход или налогооблагаемый прирост от стоимости капитала, в отношении которых налог мог быть выплачен, если бы не освобождение от уплаты налога или предоставляемое снижение налога, указанные в этом пункте, возникают или начисляются после первого января 2004 года.

**Статья 24. Недискриминация**

1. Национальные лица одного Договаривающегося Государства не будут подвергаться в другом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или связанному с ним обязательству, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица другого Государства при тех же самых обстоятельствах.

2. Налогообложение постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, не будет менее благоприятным в этом другом Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Государства, осуществляющих такую же самую деятельность. Это положение не истолковывается как обязывающее одно Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства какие-либо частные льготы, освобождения или скидки для целей налогообложения на основе их гражданского статуса или семейных обязательств, которые оно предоставляет своим резидентам.

3. За исключением, когда применяются положения пункта 1 Статьи 9, пункта 6 Статьи 11 или пункта 4 Статьи 12, проценты, роялти и другие расходы, выплачиваемые предприятием одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, с целью определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия, вычитаются в соответствии с теми же самыми условиями, как если бы они были выплачены резиденту первого упомянутого Государства.

4. Предприятия одного Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично принадлежит или контролируется прямо или косвенно одним или более резидентами другого Договаривающегося Государства, не будут подлежать в первом упомянутом Государстве любому налогообложению или связанному с ним обязательству, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться подобные предприятия первого упомянутого Государства.

5. Положения данной Статьи, несмотря на положения Статьи 2, применяются к налогам любого вида и описания.

**Статья 25. Процедура взаимного согласования**

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к налогообложению его не в соответствии с положениями настоящей Конвенции, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Государств, представить свое заявление компетентному органу того Договаривающегося Государства, резидентом которого оно является, или, если его ситуация подпадает под действие пункта 1 Статьи 24, тому Договаривающемуся Государству, национальным лицом которого оно является. Это заявление должно быть представлено в течение трех лет со дня первого уведомления о действии, вызывающем налогообложение не в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет возражение обоснованным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения не в соответствии с настоящей Конвенцией. Любая достигнутая договоренность выполняется, несмотря на любые временные ограничения во внутреннем законодательстве Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться решать по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении настоящей Конвенции. Они так же могут консультироваться друг с другом для устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных в Конвенции.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут непосредственно вступать в контакты друг с другом для целей достижения согласия в смысле предыдущих пунктов.

**Статья 26. Обмен информацией**

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут обмениваться такой информацией, которая необходима для осуществления положений настоящей Конвенции или внутреннего законодательства Договаривающихся Государств, касающегося налогов, к которым применяется Конвенция, в той степени, в которой налогообложение по этому законодательству не противоречит Конвенции. Обмен информацией не ограничивается Статьей 1. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством, считается секретной точно так же, как и информация, полученная в соответствии с внутренним законодательством этого Государства, и будет раскрыта только лицам или органам (включая суды и административные органы), связанным с определением или взиманием, принудительным взысканием или судебным преследованием или же рассмотрением апелляций в отношении налогов, к которым применяется эта Конвенция. Такие лица или органы будут использовать эту информацию только для таких целей. Они могут раскрыть эту информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии юридических решений.

2. Ни в каком случае положения пункта 1 не будут толковаться, как налагающие на Договаривающееся Государство обязательство:

а) проводить административные меры, противоречащие законодательству или административной практике того или другого Договаривающегося Государства;

b) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики того или иного Договаривающегося Государства;

c) предоставлять информацию, которая раскрыла бы любую торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике (общественному порядку).

**Статья 27. Сотрудники дипломатических представительств**

**и работники консульских учреждений**

Никакие положения настоящей Конвенции не затрагивают налоговых привилегий сотрудников дипломатических представительств и работников консульских учреждений, предоставленных общими нормами международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

**Статья 28. Вступление в силу**

Каждое из Договаривающихся Государств уведомит друг друга по дипломатическим каналам о завершении процедур, требуемых их внутренним законодательством для введения в силу этой Конвенции. Эта Конвенция вступает в силу на пятнадцатый день после даты последнего из этих уведомлений и вслед за этим будет иметь действие:

а) в отношении налогов, взимаемых у источника с полученного дохода - первого января или после первого января того календарного года, непосредственно следующего за годом, в котором эта Конвенция вступает в силу;

b) в отношении других налогов на доход и на капитал, за все налогооблагаемые периоды, начиная с первого января или после первого января того календарного года, непосредственно следующего за годом, в котором эта Конвенция вступает в силу.

**Статья 29. Прекращение действия**

Настоящая Конвенция будет оставаться в силе до прекращения ее действия одним из Договаривающихся Государств. Каждое Договаривающееся Государство может прекратить действие Конвенции путем передачи по дипломатическим каналам письменного уведомления Договаривающемуся Государству о прекращении действия до тридцатого июня любого календарного года, начинающегося с пятого года, следующего за тем годом, в котором эта Конвенция вступила в силу. В таком случае действие Конвенции будет прекращено:

в отношении налогов, взимаемых у источника с полученного дохода - с первого января того календарного года, непосредственно следующего за годом, в котором дано уведомление о денонсации;

b) в отношении других налогов на доход и на капитал - в течение любого налогооблагаемого года, начинающегося первого января, или после первого января календарного года, непосредственно следующего за тем годом, в котором дано уведомление о денонсации.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, соответствующим образом на то уполномоченные своими соответствующими Правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в двух экземплярах в городе Ташкенте 11 февраля 1998 года, каждый на узбекском, корейском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения в интерпретации будет преобладать английский текст.

**ПРОТОКОЛ**

Во время подписания Конвенции между Правительством Республики Узбекистан и Правительством Республики Корея об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и на капитал нижеподписавшиеся согласились с тем, что нижеследующие положения будут составлять неотъемлемую часть Конвенции:

1. Понятно, что применительно к Узбекистану ”Налог на капитал”, указанный в Преамбуле и других Статьях настоящей Конвенции, означает налог Узбекистана на имущество.

2. В связи с пунктом 1 Статьи 7, где Договаривающееся Государство имеет конкретную причину удостовериться в том, что сделки были заключены таким образом, как будто они не были совершены между двумя независимыми предприятиями именно с целью уменьшения налога постоянного учреждения, причем доход от таких сделок может быть отрегулирован так, как будто он был доходом постоянного учреждения.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, соответствующим образом на то уполномоченные своими соответствующими Правительствами, подписали настоящий Протокол.

Совершено в двух экземплярах в городе Ташкенте 11 февраля 1998 года, каждый на узбекском, корейском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения в интерпретации будет преобладать английский текст.